

# Azur Azur CP Azur CH

---

## Notice d'Instructions



**LACUNZA®**

LACUNZA vous félicite pour votre achat.  
Certifié conforme à la Norme ISO 9001, LACUNZA garantit la qualité de ses appareils et s'engage à répondre aux besoins de ses clients.  
Sûre de son savoir-faire basé sur plus de 50 ans d'expérience, Lacunza utilise des technologies de pointe dans le design et la fabrication de toute sa gamme d'appareils. Ce document vous aidera à installer votre appareil dans les meilleures conditions pour votre confort et votre sécurité.

## TABLE DES MATIÈRES

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| 1. PRÉSENTATION DE L'APPAREIL .....                  | 3  |
| 1.1. Caractéristiques générales .....                | 3  |
| 2. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR.....             | 7  |
| 2.1. Avertissement pour l'installateur .....         | 7  |
| 2.2. Le local d'installation .....                   | 7  |
| 2.2.1. Ventilation du local.....                     | 7  |
| 2.2.2. Emplacement de l'appareil.....                | 8  |
| 2.3. Montage de l'appareil .....                     | 8  |
| 2.3.1. Sol .....                                     | 8  |
| 2.3.2. Distances de sécurité .....                   | 8  |
| 2.3.3. Contrôles préalables à la mise en route ..... | 8  |
| 2.3.4. Branchement au conduit de fumée.....          | 8  |
| 2.4. Le conduit de fumée .....                       | 9  |
| 2.4.1. Caractéristiques du conduit de fumée.....     | 9  |
| 2.4.2. Le sommet du conduit de fumée.....            | 9  |
| 3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION .....                  | 11 |
| 3.1. Combustibles.....                               | 11 |
| 3.2. Description des éléments de l'appareil.....     | 12 |
| 3.2.1. Éléments de fonctionnement.....               | 12 |
| 3.3. Allumage.....                                   | 15 |
| 3.4. Sécurité.....                                   | 15 |
| 3.5. Chargement de combustible.....                  | 15 |
| 3.6. Fonctionnement .....                            | 16 |
| 3.7. Retrait des cendres .....                       | 16 |
| 3.8. Déфлекteurs.....                                | 16 |
| 4. ENTRETIEN ET CONSEILS IMPORTANTS.....             | 18 |
| 4.1. Entretien de l'appareil.....                    | 18 |
| 4.1.1. Foyer .....                                   | 18 |
| 4.1.2. Intérieur de l'appareil.....                  | 18 |
| 4.1.3. Sortie de fumée .....                         | 18 |
| 4.1.4. Pièces chromées.....                          | 18 |



|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| 4.1.5. Pièces en tôle d'acier ou en fonte peintes..... | 18 |
| 4.1.6. Vitre foyer.....                                | 18 |
| 4.2. Entretien du conduit de fumée.....                | 19 |
| 4.3. Conseils importants.....                          | 19 |
| 5. CAUSES D'UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT .....            | 20 |
| 6. PIÈCES DÉTACHÉES BASIQUES.....                      | 21 |
| 7. DÉCLARATION DE PRESTATIONS .....                    | 24 |

## 1. PRÉSENTATION DE L'APPAREIL

Pour un fonctionnement optimal de l'appareil, nous lisons ce manuel avant la première cuisson. Si vous avez des problèmes ou des préoccupations, nous vous invitons à contacter votre revendeur, qui assurera un maximum de coopération.

Afin d'améliorer le produit, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis de mettre à jour cette publication.

Cet appareil est conçu pour brûler du bois en toute sécurité.

**ATTENTION:** Une mauvaise installation peut entraîner des conséquences graves.

Il est indispensable que l'installation et l'entretien soient effectués par un installateur agréé toujours selon les spécifications et la réglementation applicables dans chaque pays et dans ce manuel d'instructions.

### 1.1. Caractéristiques générales

|                                                           | Unité          | AZUR         | AZUR CP      | AZUR CH      |
|-----------------------------------------------------------|----------------|--------------|--------------|--------------|
| Classement des équipes                                    |                | Type B       | Type B       | Type B       |
| Appareil d' fonctionnement                                |                | Intermittent | Intermittent | Intermittent |
| Puissance Thermique Nominale (P.T.N) à l' environnement   | kW             | 9            | 9            | 9            |
| Rendement à P.T.N.                                        | %              | 77,5         | 77,5         | 87,6         |
| Concentration CO mesurée à 13% de O <sub>2</sub> à P.T.N. | %              | 0,05         | 0,06         | 0,06         |
| Débit de fumée à P.T.N.                                   | g/s            | 9,3          | 10,7         | 10,7         |
| Température de fumée à P.T.N.                             | °C             | 267          | 267          | 182          |
| Température de fumée à la sortie de la buse à P.T.N.      | °C             | 320          | 320          | 218          |
| Classe de température de la cheminée                      |                | T400         | T400         | T400         |
| Dépression optimale de la cheminée                        | Pa             | 12           | 12           | 12           |
| Consommation bois (hêtre) à P.T.N.                        | Kg/h           | 2,8          | 2,8          | 2,5          |
| Dimensions du foyer de combustion                         |                |              |              |              |
| Largeur                                                   | mm             | 460          | 460          | 460          |
| Profondeur                                                | mm             | 335          | 335          | 335          |
| Hauteur utile                                             | mm             | 320          | 320          | 320          |
| Dimensions des bûches                                     | cm             | 45           | 45           | 45           |
| Volume de chauffage (45W/m <sup>3</sup> ) à P.T.N.        | m <sup>3</sup> | 200          | 200          | 200          |
| Intervalle de chargement de bois                          | h              | 0,75         | 0,75         | 0,75         |
| Dimensions utiles du four                                 |                |              |              |              |
| Largeur                                                   | mm             | -            | 520          | 520          |
| Profondeur                                                | mm             | -            | 270          | 310          |
| Hauteur utile                                             | mm             | -            | 75           | 230          |
| Volume du cendrier                                        | L              | 1.1          | 1.5          | 1.5          |
| Poids                                                     | kg             | 59           | 62           | 68           |
| Diamètre sortie de fumée                                  | mm             | 120          | 120          | 120          |
| Classe d' efficacité énergétique                          | -              | A            | A            | A+           |
| Indice d' efficacité énergétique (EEI)                    | -              | 102          | 102          | 117          |

**Note:** Les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessus sont basées sur les essais effectués selon la norme UNE-EN 13240 avec des bûches de hêtre ne dépassant pas 18% d'humidité et la dépression indiquée dans chaque cas.

**Attention:** cet appareil est conçu et préparé pour travailler avec des combustibles, le degré d'humidité du combustible, les chargements de combustible, les intervalles de chargement du combustible, le tirage de la cheminée et la forme d'installation indiqués dans ce Manuel d'Instructions. Le non-respect de ces conseils peut provoquer des problèmes à l'appareil (de détérioration, de longévité, etc.) qui ne seront pas pris en charge par la garantie de Lacunza.

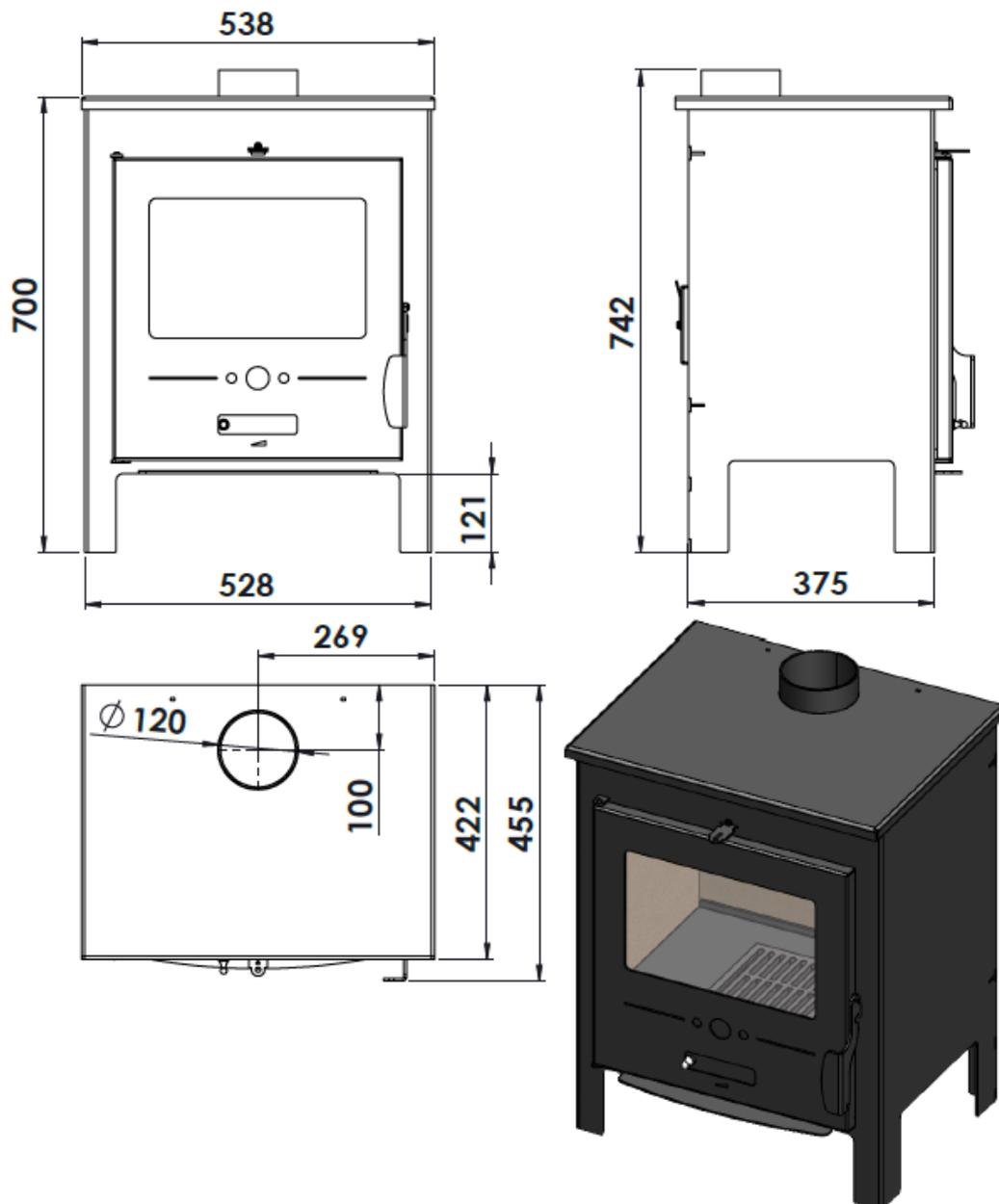


Figure n°1 - Dimensions en mm de l'appareil Azur

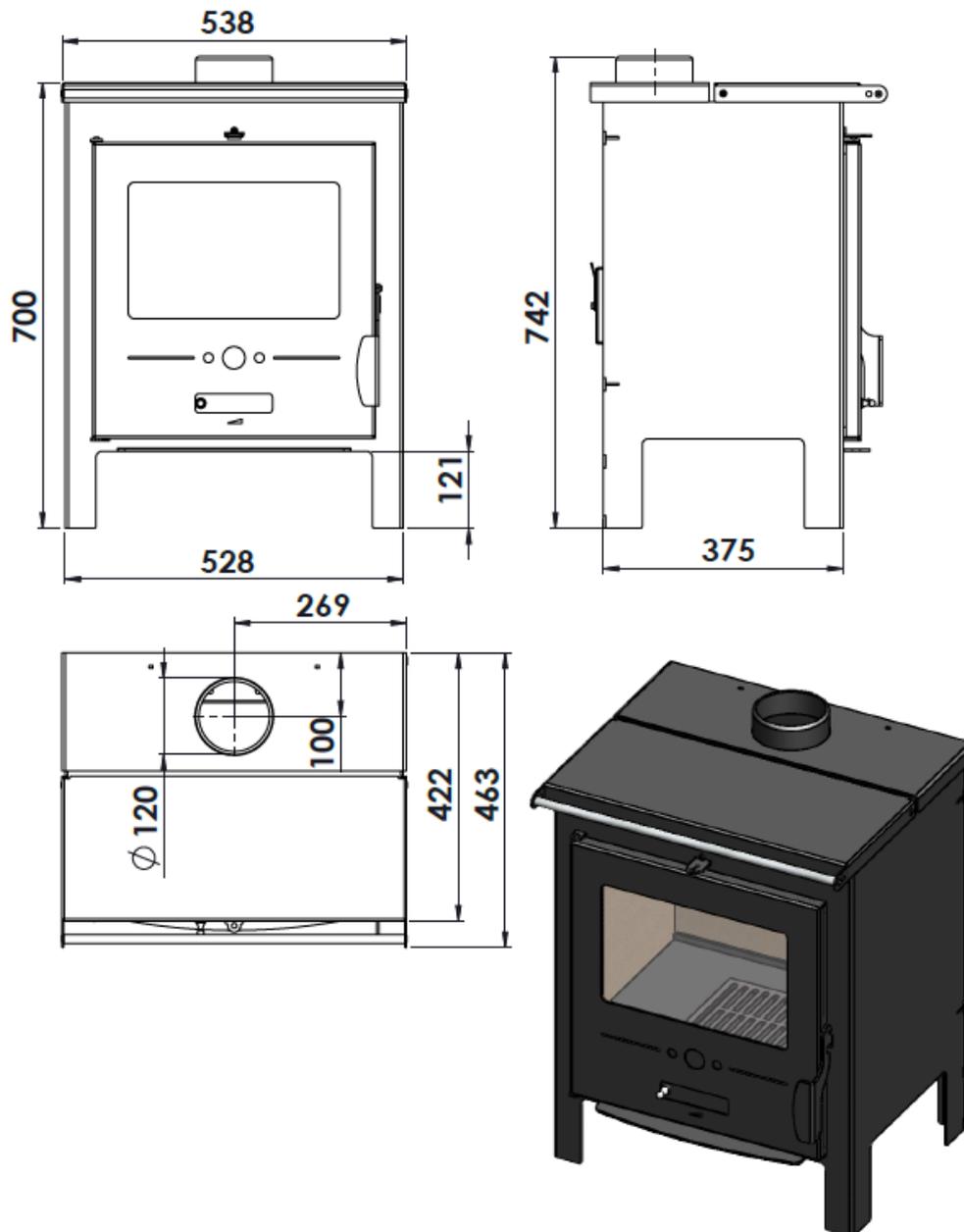


Figure n°2 - Dimensions en mm de l'appareil Azur CP

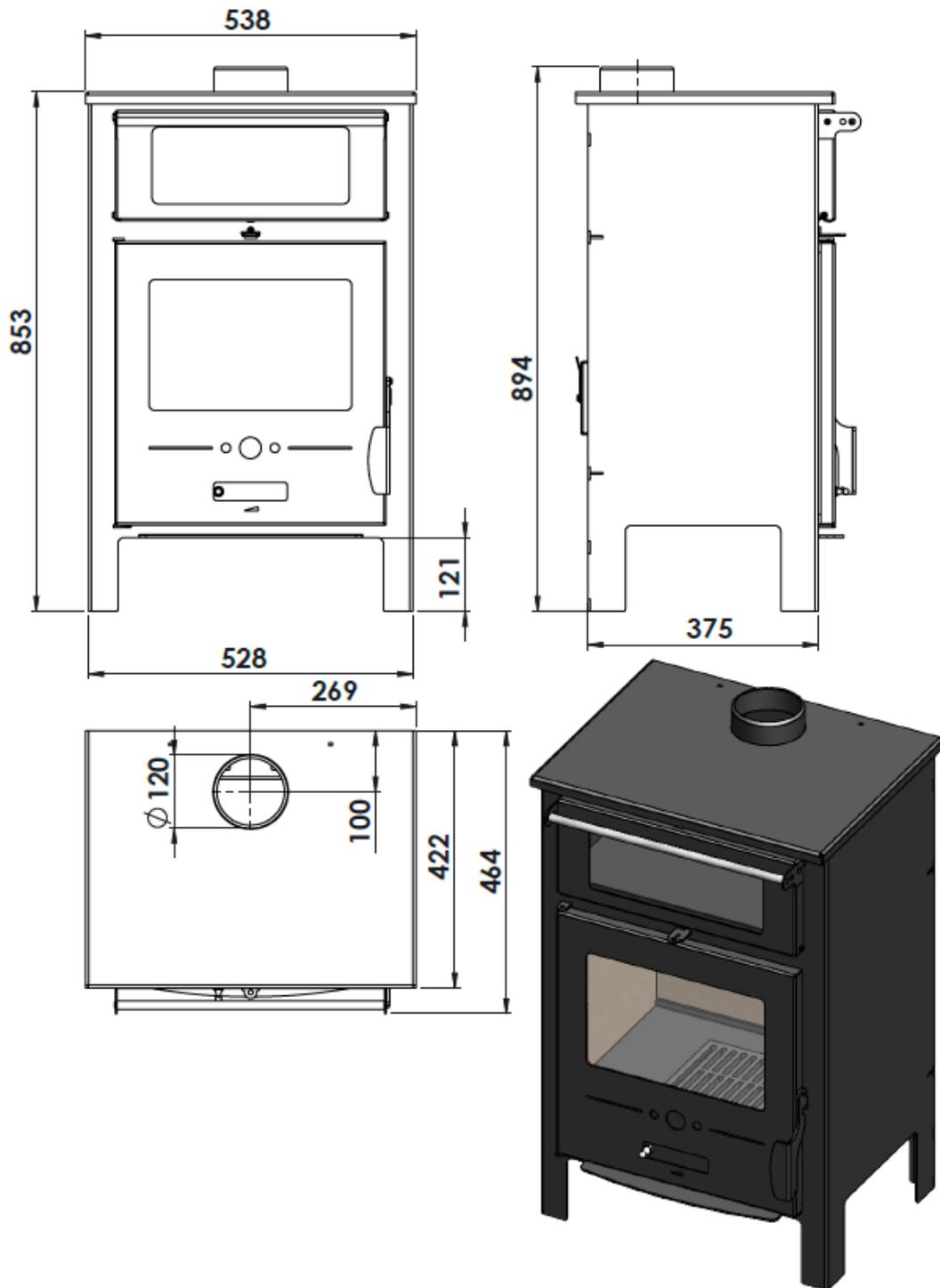


Figure n°3 - Dimensions en mm de l'appareil Azur CH

## 2. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR

### 2.1. Avertissement pour l'installateur

Tous les règlements locaux et nationaux, y compris tous ceux qui sont relatifs aux normes nationales et européennes, doivent être respectés lors de l'installation de l'appareil.

L'installation de l'appareil devra être réalisée par un installateur agréé.

Un appareil mal installé peut provoquer des incidents graves (incendies, génération de gaz nocifs, détérioration des éléments proches, etc.).

La responsabilité de Lacunza se limite à fournir l'appareil, en aucun cas à l'installation de celui-ci.

### 2.2. Le local d'installation

#### 2.2.1. Ventilation du local

Pour un bon fonctionnement, l'appareil a besoin d'un apport d'air extérieure. Nous devons assurer un apport adéquat de cet air dans la pièce où il est installé. Cette quantité d'oxygène sera supplémentaire à l'oxygène nécessaire pour la consommation humaine (renouvellement de l'air).

Pour assurer une bonne qualité de l'air que nous respirons et éviter d'éventuels accidents en raison de concentrations élevées de gaz produits par la combustion (principalement dioxyde et monoxyde de carbone), il est absolument nécessaire et obligatoire d'assurer un renouvellement adéquat de l'air de la pièce où se trouve l'appareil.

La chambre doit toujours disposer, au moins, de deux grilles ou ouvertures permanentes vers l'extérieur pour ledit

renouvellement de l'air (une d'admission et l'autre d'extraction).

Pour l'installation de ses appareils, Lacunza recommande une section supplémentaire de ces ouvertures. L'une de ces deux grilles devra être située dans la partie supérieure de la pièce, (à moins de 30 cm du plafond) et l'autre dans la partie inférieure (à moins de 30 cm du niveau du sol). En outre, les deux grilles doivent obligatoirement communiquer avec l'extérieur, afin de pouvoir renouveler l'air de la pièce avec de l'air frais.

La section minimale que doit avoir chacune des grilles dépend de la puissance nominale de l'appareil, selon ce tableau:

| Puissance de l'appareil (kW) | Section additionnelle minimale de chacune des grilles (cm <sup>2</sup> ) |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| $P \leq 10$ kW               | 70                                                                       |
| $10 < P \leq 15$             | 90                                                                       |
| $15 < P \leq 20$             | 120                                                                      |
| $20 < P \leq 25$             | 150                                                                      |
| $25 < P \leq 30$             | 180                                                                      |
| $30 < P \leq 35$             | 210                                                                      |
| $P > 35$                     | 240                                                                      |

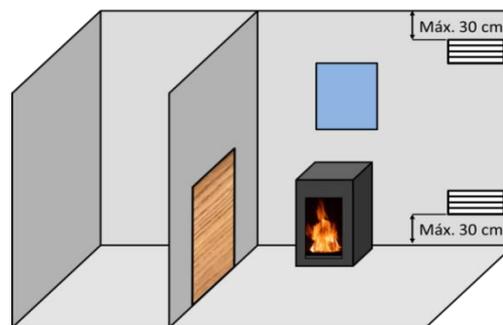


Figure n°4 - Schéma indicatif pour les grilles de ventilation

L'appareil doit toujours être utilisé avec les portes fermées.

Dans les pièces équipées d'une VMC (ventilation mécanique contrôlée), celle-ci aspire et renouvelle l'air ambiant, dans ce cas la pièce est légèrement en dépression et il faut installer une prise d'air extérieure, non obturable, d'une section d'au moins 90 cm<sup>2</sup>.

### 2.2.2. Emplacement de l'appareil

Choisir un bon emplacement dans la pièce qui favorise une bonne répartition de l'air chaud, aussi bien par radiation que par convection.

## 2.3. Montage de l'appareil

### 2.3.1. Sol

S'assurer que la base sera capable de supporter la charge totale constituée par l'appareil et son revêtement.

Si le sol (la base) est combustible, prévoir une isolation adéquate.

### 2.3.2. Distances de sécurité

Veillez respecter les distances d'installation de l'appareil par rapport aux murs de **matériaux combustibles**. Vue de l'appareil de face:

|                         | Distance par rapport aux matériaux combustibles (mm) |
|-------------------------|------------------------------------------------------|
| À partir du côté droit  | 400                                                  |
| À partir du côté gauche | 400                                                  |
| À partir de l'arrière   | 400                                                  |
| À partir du frontal     | 1000                                                 |
| À partir du dessus      | 800                                                  |

N'oubliez pas qu'il peut même s'avérer nécessaire de protéger les matériaux non combustibles pour éviter des cassures, déformations, etc., en raison d'un excès de température, si le matériel non

combustible n'est pas apte à supporter de hautes températures.

### 2.3.3. Contrôles préalables à la mise en route

- Vérifier si la/les vitre/es n'a/ont pas subi de cassures ou de dommages.
- Vérifier si les passages de fumée sont obstrués par des morceaux d'emballage ou de pièces détachées.
- Vérifier la position correcte des déflecteurs.
- Vérifier si les joints d'étanchéité du circuit d'évacuation de fumée sont en parfait état.
- Vérifier si les portes ferment parfaitement
- Vérifier si les pièces amovibles se trouvent installées à leurs places correspondantes.

### 2.3.4. Branchement au conduit de fumée

Le branchement de l'appareil à la cheminée se fera au moyen de tubes spécifiques pour résister aux produits de la combustion (Ex. : acier inoxydable, tôle émaillée,...).

Pour le branchement du tube d'évacuation de fumée avec la bride de la sortie de fumée, nous introduirons le tube dans la bride et nous scellerons le joint avec du mastic ou du ciment réfractaire afin qu'il soit complètement étanche.

Il faut que l'installateur s'assure que le tube branché à l'appareil soit bien fixé et ne puisse pas bouger de son emplacement (en raison par exemple des dilatations provoquées par la température,...).

## 2.4. Le conduit de fumée

Le conduit de fumée doit respecter la réglementation en vigueur d'installation de cheminées.

Pour les pièces équipées de Ventilation Mécanique Contrôlée, la sortie des gaz de cette dernière ne doit jamais être branchée au conduit d'évacuation de fumée.

L'appareil doit être branché à un conduit de fumée individuel, en aucun cas à un conduit de fumée branché avec un autre appareil.

### 2.4.1. Caractéristiques du conduit de fumée

Le conduit de fumée doit être d'un matériel adéquat pour résister les produits de la combustion (Ex. : acier inoxydable, tôle émaillée,...).

Les appareils non caléfacteurs (sans réservoir d'eau) doivent avoir une sortie de fumée avec un tube double et isolé uniquement sur les tronçons du tube se trouvant à l'extérieur ou dans des zones froides, et un tube simple à l'intérieur de la maison, en utilisant ainsi la chaleur de la fumée pour chauffer la pièce, et en l'isolant uniquement dans les tronçons sur lesquels l'excès de chaleur peut provoquer des dégâts.

S'il existe une sortie de fumée en maçonnerie, il faudra la tuber et l'isoler afin de garantir un bon tirage.

Le diamètre du tube doit être le même que le diamètre de la sortie de fumée de l'appareil sur toute sa longueur afin de garantir un bon fonctionnement de celui-ci.

On doit éviter que l'eau de pluie pénètre dans le conduit.

Le conduit doit être propre et il doit être étanche sur toute sa longueur.

Le conduit doit avoir une hauteur minimale de 5m, et le chapeau ne doit pas

empêcher la bonne évacuation de la fumée.

Si le conduit a tendance à produire des refoulements, il faudra installer un anti-refoulement efficace, un aspirateur statique, un ventilateur extracteur de fumée ou bien remodeler la cheminée.

Il ne faut en aucun cas installer des coudes de 90° en raison de la perte importante de tirage qu'elles génèrent, et on évitera autant que possible l'utilisation de coudes de 45°. Chaque coude de 45° équivaut à réduire la longueur du tube de la cheminée de 0.5 m. De la même façon, on n'installera pas des tronçons horizontaux de conduite car ils réduisent énormément le tirage.

Si la dépression dans la cheminée dépasse 20Pa, il faudra installer un modérateur de tirage efficace dans le conduit. Ce modérateur devra être visible et accessible.

Le conduit de fumée ne doit pas être posé sur l'appareil.

Il faut tenir compte que l'on peut atteindre des températures élevées dans le conduit de fumée. Il est donc indispensable d'augmenter l'isolation des tronçons où il y a des matériaux combustibles (poutres en bois, meubles, etc.). Il peut même s'avérer nécessaire de protéger les matériaux non combustibles pour éviter des cassures, des déformations, etc., en raison de températures trop élevées si le matériel non combustible n'est pas apte à supporter des températures élevées.

Le conduit de fumée doit être facile à nettoyer, il ne doit pas y avoir de tronçons inaccessibles pour leur nettoyage.

### 2.4.2. Le sommet du conduit de fumée

Le sommet de la cheminée doit se situer à plus de 1 m au-dessus du toit, du faitage ou de tout obstacle situé sur le toit.

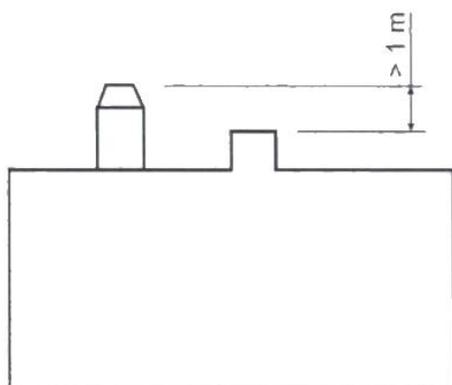
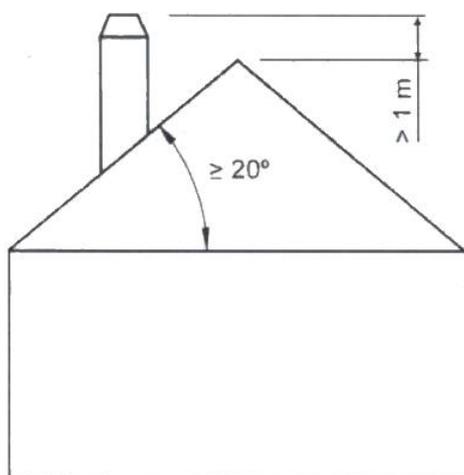
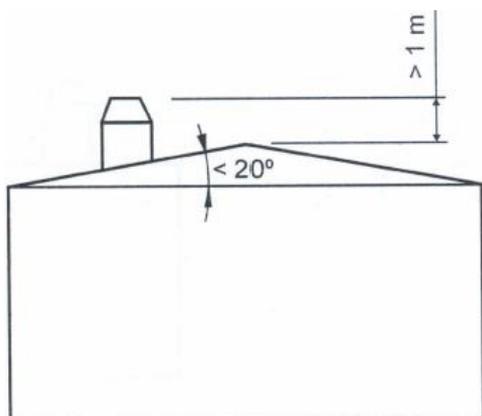


Figure n°5 - Distances depuis le haut du sommet jusqu'au faîtage du toit

Le sommet doit s'élever à plus de 1 m au-dessus de la partie la plus haute de tout édifice ou obstacle dans un rayon inférieur à 10 m par rapport à la sortie de la cheminée.

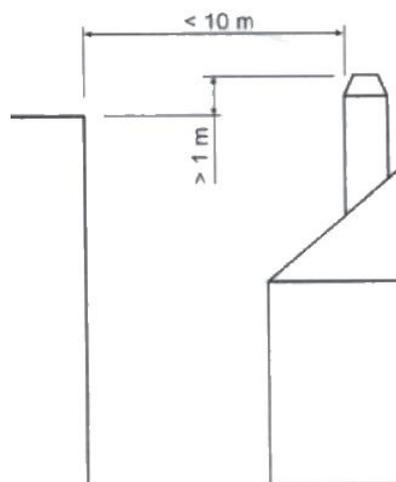


Figure n°6 - Distances entre le sommet et les objets à moins de 10m

Le sommet doit se situer simplement au-dessus de tout édifice ou obstacle situé dans un rayon de 10 m et 20 m par rapport à la sortie de la cheminée.

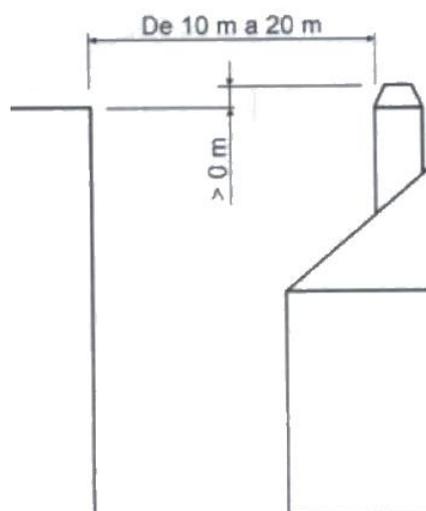


Figure n°7 - Distances entre le sommet et les objets entre 10 et 20m

### 3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le fabricant décline toute responsabilité concernant les détériorations des pièces causées par la mauvaise utilisation de combustibles non recommandés ou par des modifications effectuées sur l'appareil ou sur son installation.

**Utiliser uniquement les pièces de rechange d'origine.**

Toutes les réglementations locales, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation de cet appareil.

La diffusion de la chaleur s'effectue par radiation et par convection, à partir de la partie frontale et de l'extérieur de l'appareil.

#### 3.1. Combustibles

Cet appareil ne doit pas être utilisé comme un incinérateur, on ne doit pas utiliser des combustibles non recommandés.

- Utiliser des bûches de bois sec (16% d'humidité maximum), coupées depuis au moins deux ans, la résine lavée et entreposées dans un endroit abrité et aéré.
- Utiliser du bois dur avec un haut pouvoir calorifique et une bonne production de braises.
- Les bûches trop longues devront être coupées à la longueur voulue avant de les entreposer. Les bûches devront avoir un diamètre maximum de 150 mm.
- Utiliser du bois trop menu favorisera la puissance extraite de celui-ci, mais il augmentera aussi la vitesse du combustible brûlé.

**Combustibles optimaux:**

- Hêtre.

**Autres combustibles:**

- Chêne, châtaignier, frêne, érable, bouleau, peuplier, etc.
- Les bûches de pin ou d'eucalyptus ont une densité faible et une flamme très longue pouvant entraîner une usure très rapide des pièces de l'appareil.
- L'utilisation de bois résineux peut augmenter la fréquence du nettoyage de l'appareil et du conduit de sortie de fumée.

**Combustibles interdits:**

- Toute sorte de charbon et tous les combustibles liquides.
- «Du bois vert». Le bois vert ou humide diminue le rendement de l'appareil et entraîne le dépôt de suie et de goudron sur les parois internes du conduit de fumée en produisant son obstruction.
- « Du bois récupéré ». La combustion de bois traité (traverses de chemin de fer, poteaux télégraphiques, contreplaqués, agglomérés, palets, etc.) provoque rapidement l'obstruction de l'installation (dépôts de suie et de goudrons), abîme l'environnement (pollution, mauvaises odeurs) et entraîne des déformations du foyer par surchauffe.
- Tous les matériaux autres que le bois (plastique, aérosols, etc.).

Le bois vert et le bois re-traité peuvent provoquer le feu dans le conduit de la sortie de fumée.

Dans ce graphique, on peut voir l'influence de l'humidité sur le pouvoir calorifique du bois :

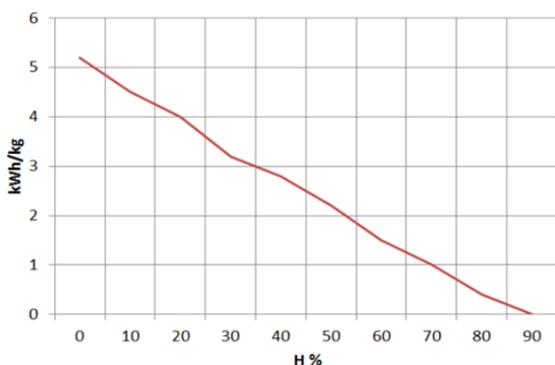
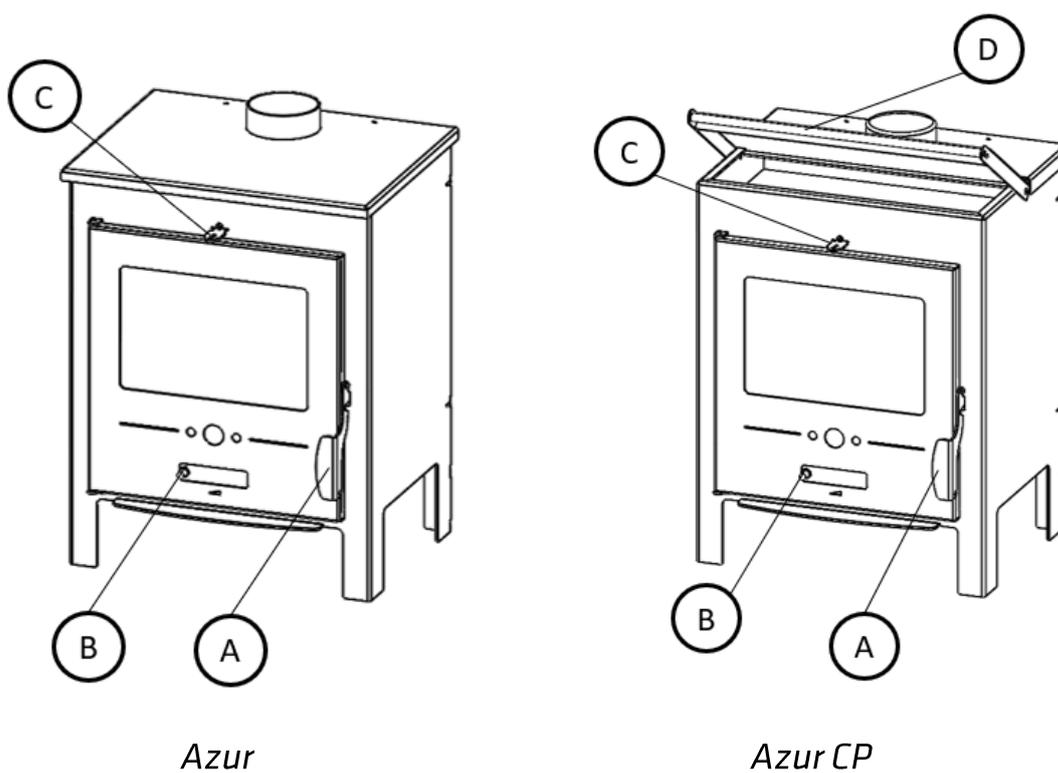
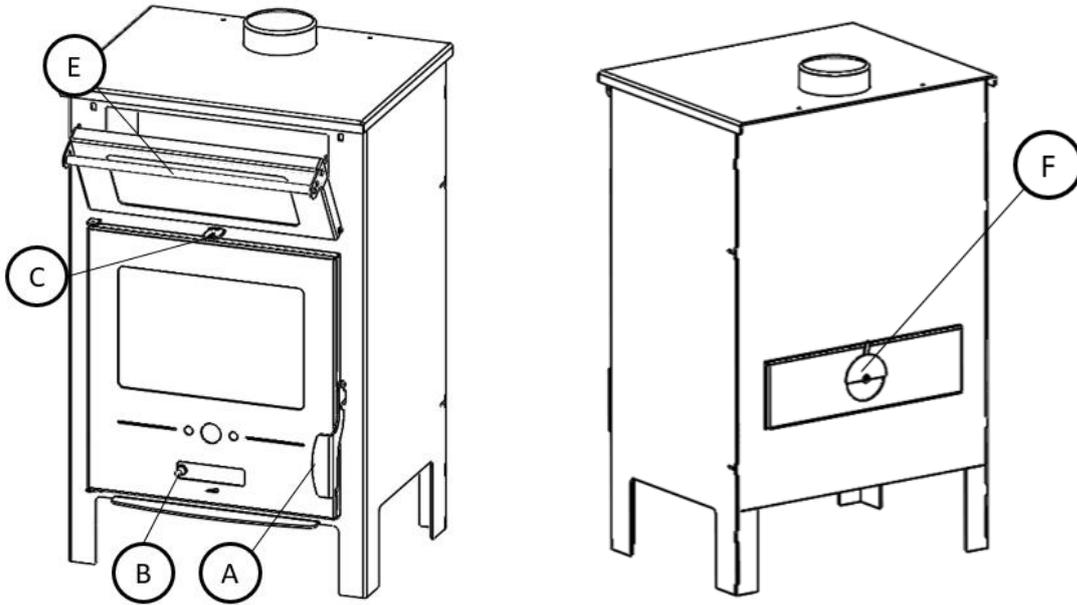


Figure n°8 - Rapport entre humidité et pouvoir calorifique du bois.

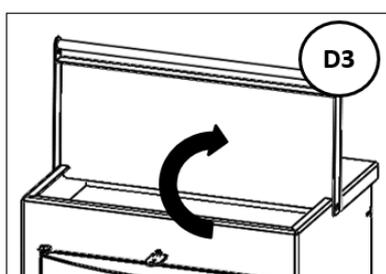
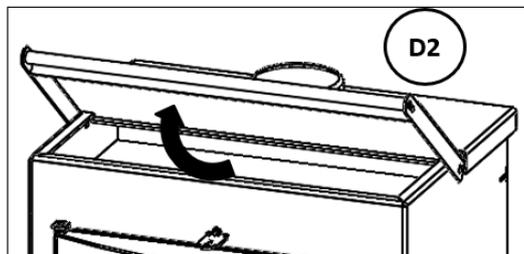
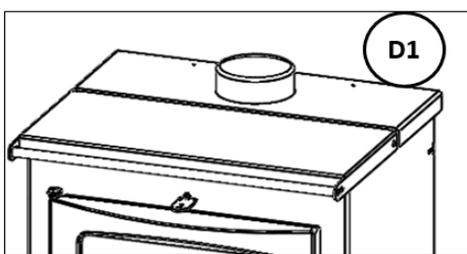
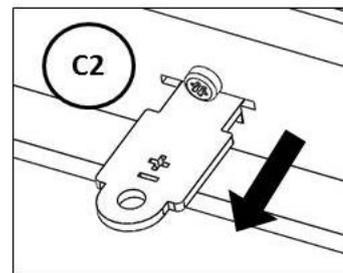
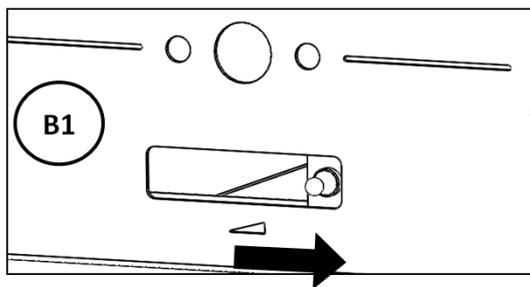
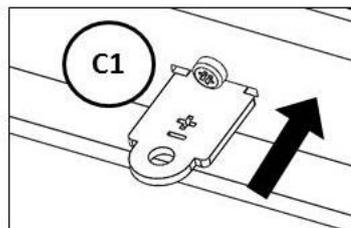
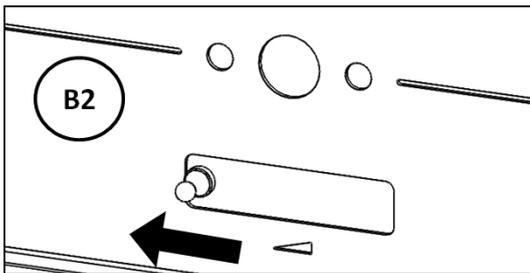
### 3.2. Description des éléments de l'appareil

#### 3.2.1. Éléments de fonctionnement





*Azur CH*



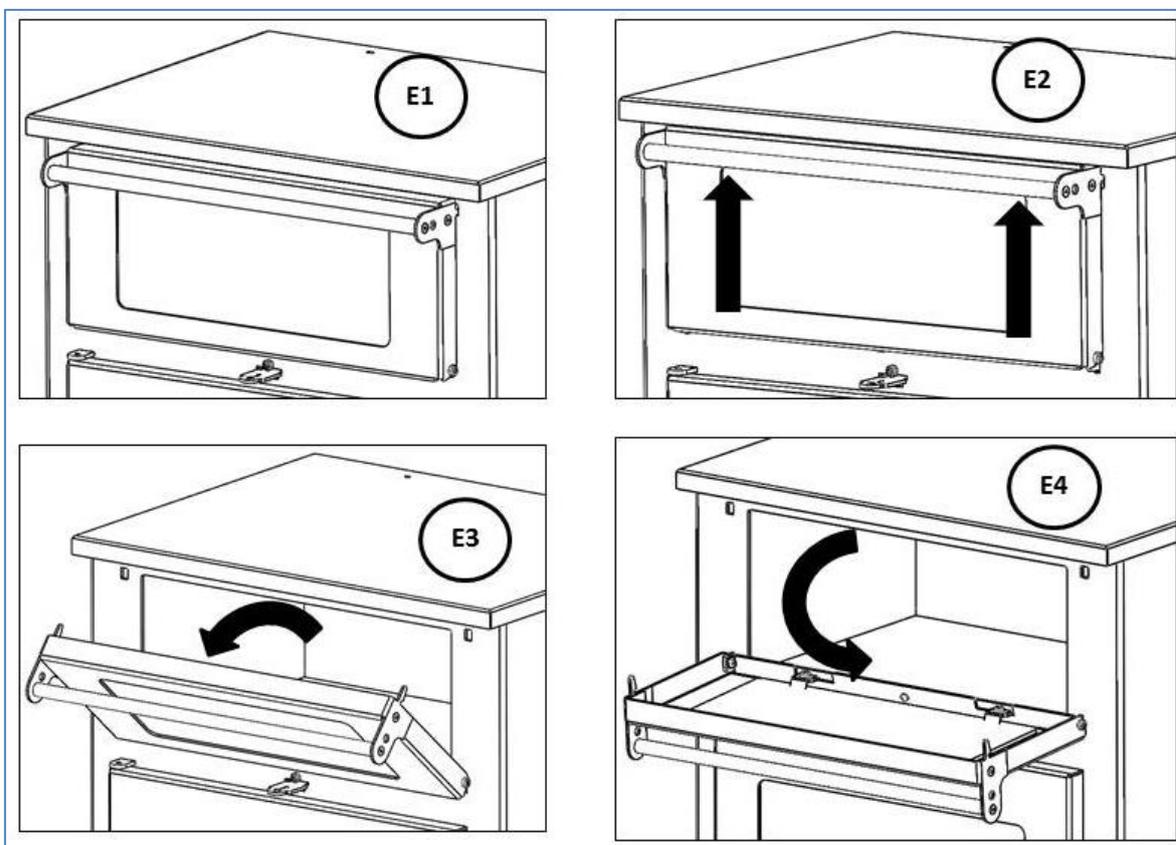


Figure n°9 - Éléments de fonctionnement de l'appareil

- A: Poignée porte foyer
- B: Registre d'arrivée d'air primaire
  - B1 ouvert (déplacer dans la direction du symbole +)
  - B2 fermé (déplacer dans la direction du symbole -)
- C: Registre d'arrivée d'air secondaire
  - C1 ouvert (déplacer dans la direction du symbole +)
  - C2 fermé (déplacer dans la direction du symbole -)
- D: Poignée porte CP
  - D1 fermé (tourner dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre)
  - D2 (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre)
  - D3 ouvert
- E : Poignée porte CH
  - E1 fermé
  - E2 (déplacer vers le haut)
  - E3 (tourner dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre)
  - E4 ouvert
- F : Registre d'arrivée d'air de double combustion

### 3.3. Allumage

Utiliser l'appareil par temps chaud (journées chaudes, premières heures de l'après-midi des journées ensoleillées) peut créer des problèmes d'allumage et de tirage.

Certaines conditions climatologiques comme le brouillard, le gel, l'humidité qui pénètre dans les conduits d'évacuation de fumée, etc., peuvent entraîner un manque de tirage du conduit de fumée et provoquer des asphyxies.

Veillez suivre les conseils suivants pour obtenir un allumage satisfaisant:

- Ouvrir la porte du foyer et ouvrir au maximum tous les registres d'arrivée d'air au foyer.
- Introduire du papier ou une pastille d'allumage et du petit bois dans le foyer.
- Allumer le papier ou la pastille d'allumage.
- Ne fermez pas la porte entièrement, deux ou trois centimètres, pendant les premières 15 minutes, jusqu'à ce que la vitre soit chaude.
- Le premier allumage doit être doux afin que les différentes pièces qui composent l'appareil se dilatent et sèchent.

**Attention:** Lors du premier allumage, l'appareil peut provoquer de la fumée et des odeurs. Ne vous inquiétez pas, ouvrez une fenêtre pour aérer la pièce pendant les premières heures de fonctionnement.

S'il y a de l'eau autour de la cheminée, celle-ci est produite par la condensation de l'humidité du bois en allumant le feu. Cette condensation disparaîtra au bout de deux ou trois allumages lorsque la cuisinière se sera adaptée à son conduit de fumée. Dans le cas contraire, nous devons vérifier le tirage du conduit de fumée

(longueur et diamètre de la cheminée, isolation de la cheminée, étanchéité) ou l'humidité du bois utilisé.

### 3.4. Sécurité

Il n'est pas permis d'entreposer des matériaux combustibles sous l'appareil.

### 3.5. Chargement de combustible

Pour le chargement du combustible, ouvrir doucement la porte de chargement, en évitant l'arrivée soudaine d'air dans le foyer. De cette façon, nous évitons la sortie de fumée dans la pièce où se trouve l'appareil. Veuillez effectuer cette opération avec des gants afin d'éviter de vous brûler les mains.

L'intervalle de chargement minimal pour une puissance calorifique nominale est de 60 minutes.

Veillez réaliser toujours des chargements nominaux (voir table du paragraphe 1.1).

Pour une combustion minimale (par exemple pendant la nuit) utilisez des bûches plus grosses.

Une fois que le foyer est chargé, fermez la porte de chargement.

### 3.6. Fonctionnement

L'appareil doit toujours être utilisé avec la/(les) porte(s) fermée(s).

Pour des raisons de sécurité, vous ne devez jamais fermer toutes les arrivées d'air pour la combustion de l'appareil.

#### Registre d'arrivée d'air primaire

En ouvrant ce registre, nous introduisons de l'air dans la chambre de combustion à travers la grille.

#### Registre d'arrivée d'air secondaire

En ouvrant ce registre nous introduisons de l'air dans la chambre de combustion à travers la porte supérieure du foyer.

**IMPORTANT:** En gardant ce registre secondaire ouvert la vitre du foyer se salira moins vite.

#### Registre d'arrivée d'air de double combustion

Cet appareil a une double entrée d'air de combustion, à travers les trous à l'arrière du foyer, libre, réglable.

Nous introduisons de l'air dans la flamme de la combustion, en générant ainsi une combustion plus efficace et moins polluante car nous réalisons une post combustion en brûlant les particules non brûlées lors de la première combustion. Nous augmenterons ainsi le rendement de l'appareil et nous réduisons les rejets.

**ATTENTION:** En raison des grands changements de température auxquels l'appareil est soumis, des bruits peuvent se produire pendant son fonctionnement. Ces bruits sont dus aux effets naturels de la dilatation/contraction de ses composants. Ne vous inquiétez pas.

Pour une utilisation normale, il est conseillé de fermer le registre primaire, d'avoir le registre secondaire ouvert d'environ 20 % et le registre d'entrée d'air de combustion double ouvert à 100 %.

### 3.7. Retrait des cendres

Après avoir utilisé l'appareil de façon continue, il est indispensable de retirer les cendres du foyer. Extraire le tiroir lorsqu'il est froid, ou à l'aide d'une protection pour ne pas nous brûler (gant).

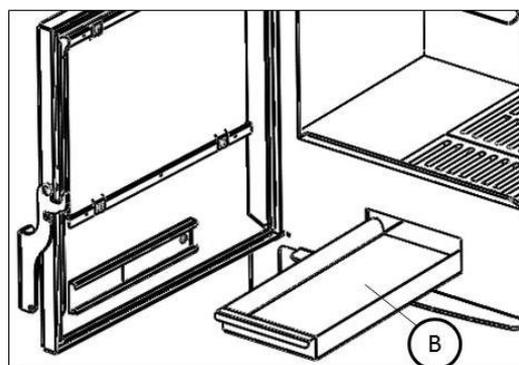


Figure n°10 - Extraire le tiroir cendrier (B)

Les braises chaudes ne doivent en aucun cas être jetées à la poubelle.

**Attention!** Il est très important de remettre le tiroir cendrier à sa place, sous le foyer, après avoir vidé les cendres et avant de rallumer le feu! Suivez le processus inverse à celui du retrait.

### 3.8. Déflecteurs.

L'appareil possède 1 déflecteur.

**Démontage du déflecteur. Pas à suivre:**

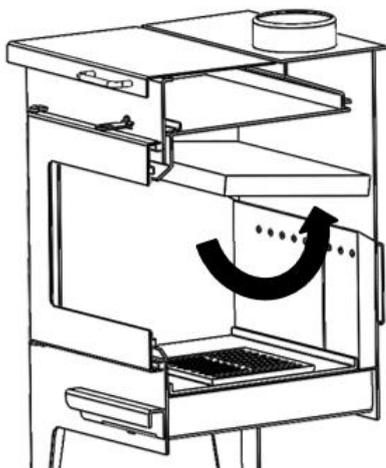


Figure n°11 - Faire pivoter le déflecteur vers le haut par l'arrière et le laisser relevé horizontalement

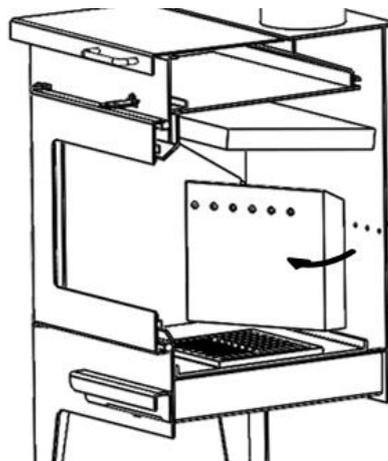


Figure n°14 - Extraire la vermiculite arrière droite

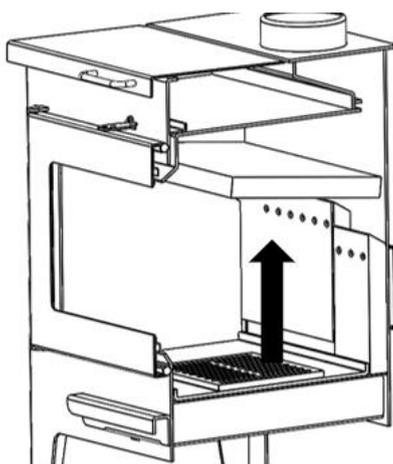


Figure n°12 - Soulever la vermiculite arrière gauche

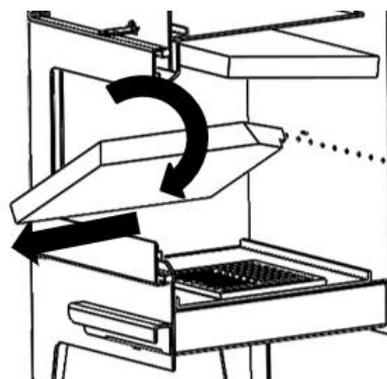


Figure n°15 - Tourner la vermiculite latérale gauche dans le foyer et l'extraire du foyer

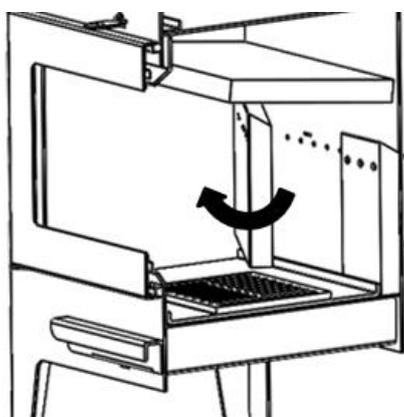


Figure n°13 - Faites-le pivoter pour l'extraire de son logement

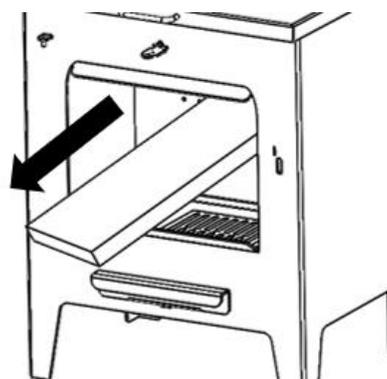


Figure n°16 - Extraire le déflecteur en le positionnant comme sur l'image

Sur le déflecteur il peut y avoir une accumulation tombée du conduit de fumée.

## 4. ENTRETIEN ET CONSEILS IMPORTANTS

### 4.1. Entretien de l'appareil

L'appareil devra être nettoyé régulièrement tout comme le conduit de branchement et le conduit de sortie de fumée, notamment après de longues périodes d'inactivité.

#### 4.1.1. Foyer

Nettoyer les cendres du foyer, etc.

#### 4.1.2. Intérieur de l'appareil

Vous pouvez accéder à l'intérieur du foyer par la partie inférieure en retirant et en rabattant la grille en fonte et en sortant le tiroir cendrier. À travers le creux existant nettoyez les cendres (utilisez l'aspirateur si nécessaire).

Nettoyer les cendres du foyer. Nettoyer les déflecteurs, qui peuvent être recouverts de suie.

#### 4.1.3. Sortie de fumée

Pour un bon fonctionnement de l'appareil, la sortie de fumée devra être toujours propre.

Il est important de la nettoyer aussi souvent que nécessaire, la fréquence du nettoyage dépendra du régime de fonctionnement de la cuisinière et du combustible utilisé.

#### 4.1.4. Pièces chromées

Pour le nettoyage des pièces chromées, utiliser un chiffon humide, du savon neutre et les sécher immédiatement. Ne pas utiliser des éponges en fer ni des produits abrasifs, décapants ou à base acide, ils pourraient endommager le traitement du chromage. L'humidité peut endommager les chromes.

#### 4.1.5. Pièces en tôle d'acier ou en fonte peintes

Pour nettoyer ces pièces, veuillez utiliser soit une brosse métallique, soit un chiffon sec. Ne jamais mettre ces pièces en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. En effet, cela pourrait oxyder les pièces et écailler la peinture. Attention, lorsque vous nettoyez les vitres avec produits vendus à cet effet, ne pas éclabousser ni passer ces produits sur l'acier peint ou la fonte peinte.

#### 4.1.6. Vitre foyer

Pour que la vitre se maintienne propre le plus longtemps possible, nous devons ouvrir le registre d'air secondaire. Après des heures de fonctionnement, la vitre peut finir par se salir. Pour la nettoyer, utiliser des produits dégraissants spécifiques.

Le nettoyage doit être effectué avec la vitre froide et en faisant attention de ne pas appliquer le produit nettoyant directement sur la vitre car si celui-ci entre en contact avec le cordon de fermeture de la porte, il peut l'endommager.

Attention, la vitrocéramique est préparée à 700°C. Ne laissez jamais le bois de chauffage en feu ou la flamme de la combustion s'écraser contre le verre pendant de longues périodes. Dans ces cas, nous soumettrions le verre à des températures supérieures à 750 ° C, ce qui pourrait altérer la structure interne du verre et le rendre opaque (phénomène irréversible).

## **4.2. Entretien du conduit de fumée**

**TRÈS IMPORTANT:** Afin d'éviter des problèmes (feu de cheminée, etc.) les opérations de nettoyage et d'entretien devront être effectuées régulièrement ; en cas d'usage fréquent, vous devrez effectuer plusieurs ramonages annuels de la cheminée et du conduit de connexion.

En cas de feu de cheminée, il faut couper le tirage, fermer portes et fenêtres, retirer les braises du foyer de la cuisinière, boucher le trou de branchement au moyen de chiffons humides et appeler les pompiers.

## **4.3. Conseils importants**

Lacunza recommande utiliser uniquement les pièces de rechange d'origine.

Lacunza n'est pas tenue responsable de toute modification non autorisée.

Cet appareil produit de la chaleur et il peut provoquer des brûlures de la peau.

Cet appareil peut rester **CHAUD** un certain temps après avoir été éteint. **ÉVITER QUE LES ENFANTS EN BAS ÂGE NE S'EN APPROCHENT.**

## 5. CAUSES D'UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT



Ce signe recommande l'intervention d'un professionnel qualifié pour effectuer cette opération.

| Situation                                                              | Causes probables                          |                                                                                     | Action                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Le feu a du mal à démarrer</b><br><b>Le feu ne se maintient pas</b> | Bois vert ou humide                       |                                                                                     | Utiliser des bois durs, coupés depuis au moins 2 ans et entreposés dans des endroits abrités et ventilés                                                                       |
|                                                                        | Les bûches sont trop grandes              |                                                                                     | Pour l'allumage, utiliser du papier froissé ou des pastilles d'allumage et des brindilles sèches. Pour le maintien du feu, utiliser des bûches coupées                         |
|                                                                        | Bois de mauvaise qualité                  |                                                                                     | Utiliser des bois durs qui produisent de la chaleur et des braises (châtaignier, frêne, érable, bouleau, peuplier, hêtre, etc.)                                                |
|                                                                        | Air primaire insuffisant                  |                                                                                     | Ouvrir entièrement les contrôles d'air primaire et secondaire ou même ouvrir légèrement la porte.<br>Ouvrir la grille d'entrée d'air de l'extérieur.                           |
|                                                                        | Tirage insuffisant                        |    | Vérifier si le tirage n'est pas obstrué, effectuer un ramonage si c'est nécessaire<br>Vérifier si le conduit de sortie des fumées est en parfait état (étanche, isolé, sec...) |
| <b>Le feu se ravive</b>                                                | Excès d'air primaire                      |                                                                                     | Fermer partiellement ou totalement les entrées d'air primaire et secondaire.                                                                                                   |
|                                                                        | Trop de tirage                            |    | Installer un régulateur de tirage                                                                                                                                              |
| <b>Expulsion de fumée lors de l'allumage</b>                           | Bois de mauvaise qualité                  |                                                                                     | Ne pas brûler habituellement du petit bois, des restes de menuiserie (contreplaqué, palets, etc.)                                                                              |
|                                                                        | Conduit de sortie des fumées froid        |                                                                                     | Chauffer le conduit de sortie des fumées en brûlant un bout de papier dans le foyer.                                                                                           |
| <b>Fumée pendant la combustion</b>                                     | La pièce est sous dépression              |                                                                                     | Dans les installations équipées de VMC, entrouvrir une fenêtre extérieure jusqu'à ce que le feu ait bien démarré.                                                              |
|                                                                        | Chargement de bois insuffisant            |                                                                                     | Réaliser les chargements recommandés. Des chargements très inférieurs à ceux recommandés provoquent une basse température de la fumée et des refoulements de fumée.            |
|                                                                        | Tirage insuffisant                        |  | Vérifier l'état du conduit de sortie des fumées et son isolement<br>Vérifier si les conduits ne sont pas obstrués, effectuer un nettoyage mécanique si c'est nécessaire.       |
|                                                                        | Le vent rentre dans le conduit des fumées |  | Installer un système anti-renvoie (Ventilateur) sur le haut de la cheminée.                                                                                                    |
| <b>Chauffage insuffisant</b>                                           | La pièce est sous dépression              |  | Dans les pièces équipées d'une VMC, il faut installer une prise d'air de l'extérieur                                                                                           |
|                                                                        | Bois de mauvaise qualité                  |                                                                                     | N'utiliser que le combustible recommandé                                                                                                                                       |
| <b>De l'eau se condense (après plus de 3 ou 4 allumages)</b>           | Chargement de bois insuffisant            |                                                                                     | Réaliser les chargements recommandés. Des chargements très inférieurs à ceux recommandés provoquent une basse température de la fumée et des condensations.                    |
|                                                                        | Bois vert ou humide                       |                                                                                     | Utiliser des bois durs, coupés depuis au moins 2 ans et entreposés dans des endroits abrités et ventilés                                                                       |
|                                                                        | Conditions de la cheminée                 |                                                                                     | Allonger la cheminée (minimum 5-6 mètres). Bien isoler la cheminée. Vérifier l'étanchéité de la cheminée de la cuisinière.                                                     |

## 6. PIÈCES DÉTACHÉES BASIQUES

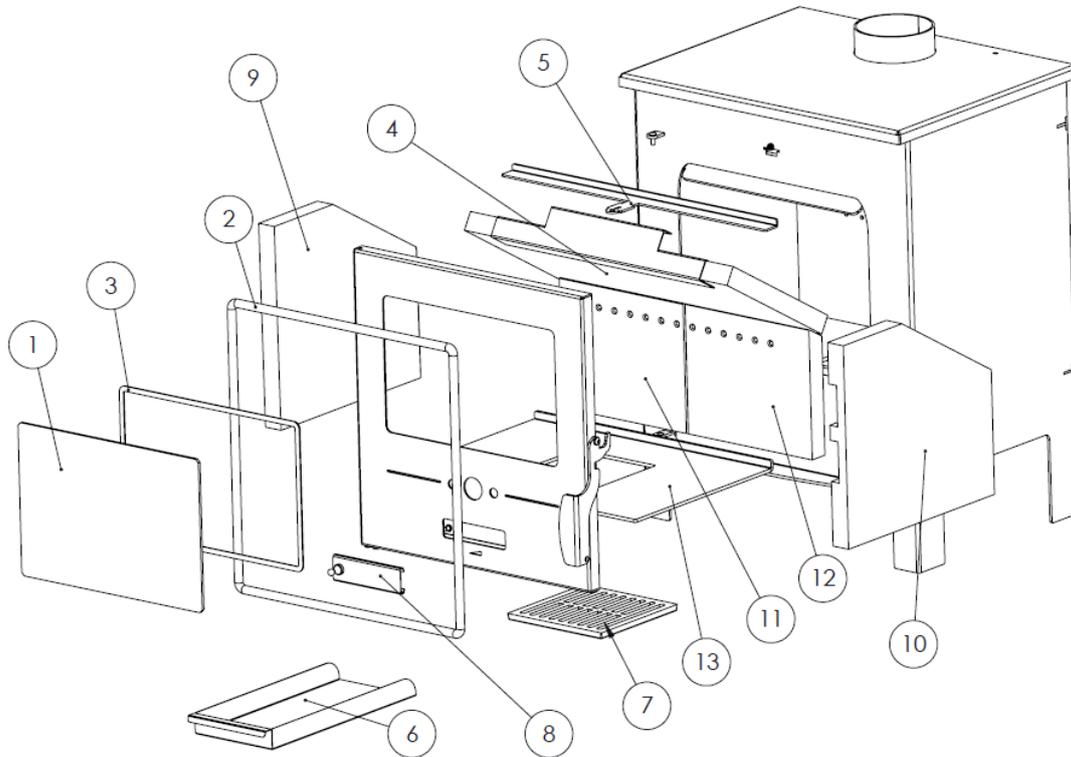


Figure n°17 - Pièces détachées Azur

| N° | CÓDIGO       | DENOMINACION                                           | PESO/LONG | CANTIDAD |
|----|--------------|--------------------------------------------------------|-----------|----------|
| 1  | 502840000000 | Javea-Tormos-Sagra cristal puerta hogar<br>347x241x4mm | 0,82 kg   | 1        |
| 2  | 509020000042 | Cordón negro Ø 13mm puerta hogar                       | 2,1 m     | 1        |
| 3  | 500000000510 | Cordón 8x2mm cristal puerta hogar                      | 1,2 m     | 1        |
| 4  | 5028400010   | Javea-Tormos-Sagra Eco , Vermi Deflector               | 2,3 kg    | 1        |
| 5  | 502840000002 | Javea-Tormos-Sagra registro 2°                         | 0,5 kg    | 1        |
| 6  | 502840000003 | Tormos-Sagra cenicero                                  | 2,5 kg    | 1        |
| 7  | 502030000003 | Salamandra-Gold parrilla                               | 1,7 kg    | 1        |
| 8  | 502860000000 | Tormos registro 1°                                     | 0,1 kg    | 1        |
| 9  | 50284000007  | Javea-Tormos-Sagra Eco, Base hogar                     | 5,3 KG    | 1        |
| 10 | 50287000004  | Sagra CH DC Vermiculita LATERAL IZQ                    | 1,8 kg    | 1        |
| 11 | 50287000005  | Sagra CH DC Vermiculita LATERAL DCHA                   | 1,8 kg    | 1        |
| 12 | 50284000008  | Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera IZQ              | 0,8 kg    | 1        |
| 13 | 50284000009  | Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera DCHA             | 0,8 kg    | 1        |

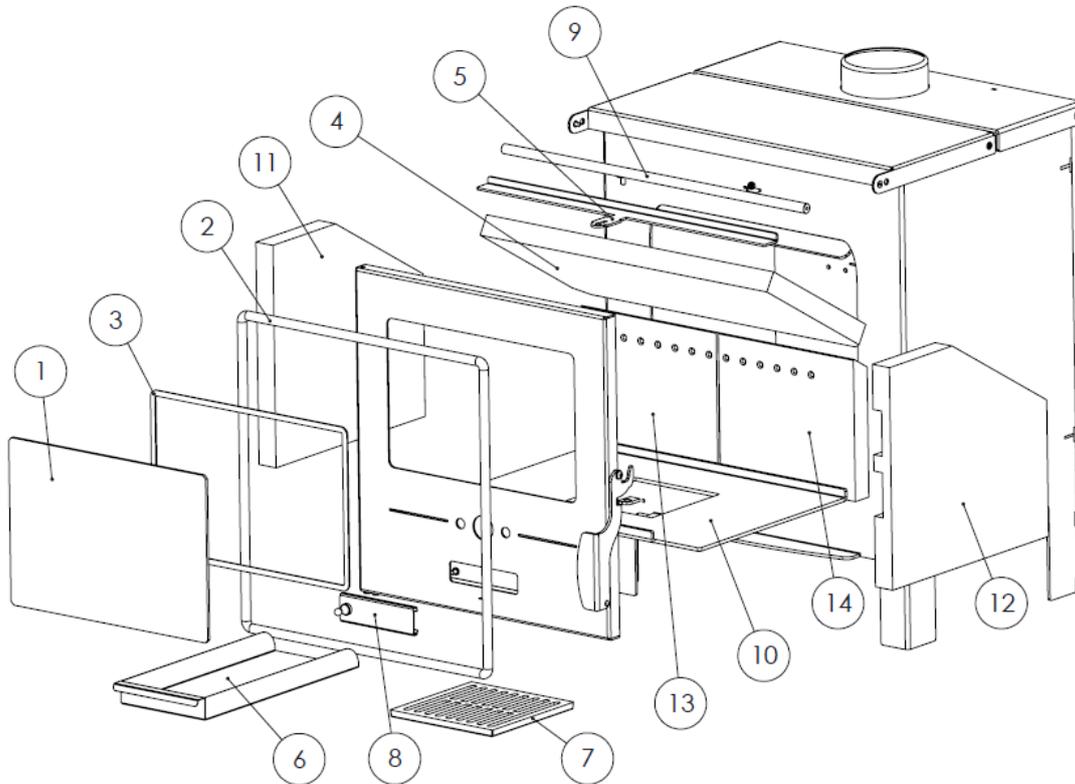


Figure n°18 - Pièces détachées Azur CP

| N° | CÓDIGO       | DENOMINACION                                        | PESO/LONG | CANTIDAD |
|----|--------------|-----------------------------------------------------|-----------|----------|
| 1  | 502840000000 | Javea-Tormos-Sagra cristal puerta hogar 347x241x4mm | 0,82 kg   | 1        |
| 2  | 509020000042 | Cordón negro Ø 13mm puerta hogar                    | 2,1 m     | 1        |
| 3  | 500000000510 | Cordón 8x2mm cristal puerta hogar                   | 1,2 m     | 1        |
| 4  | 5028400010   | Javea-Tormos-Sagra Eco , Vermi Deflector            | 2,3 kg    | 1        |
| 5  | 502840000002 | Javea-Tormos-Sagra registro 2º                      | 0,5 kg    | 1        |
| 6  | 502840000003 | Tormos-Sagra cenicero                               | 2,5 kg    | 1        |
| 7  | 502030000003 | Salamandra-Gold parrilla                            | 1,7 kg    | 1        |
| 8  | 502860000000 | Tormos registro 1º                                  | 0,1 kg    | 1        |
| 9  | 502860000001 | Tormos-Sagra Barra tapa calientaplatos              | 0,65 kg   | 1        |
| 10 | 5028400007   | Javea-Tormos-Sagra Eco, Base hogar                  | 5,3 kg    | 1        |
| 11 | 5028700004   | Sagra CH DC Vermiculita LATERAL IZQ                 | 1,8 kg    | 1        |
| 12 | 5028700005   | Sagra CH DC Vermiculita LATERAL DCHA                | 1,8 kg    | 1        |
| 13 | 5028400008   | Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera IZQ           | 0,8 kg    | 1        |
| 14 | 5028400009   | Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera DCHA          | 0,8 kg    | 1        |

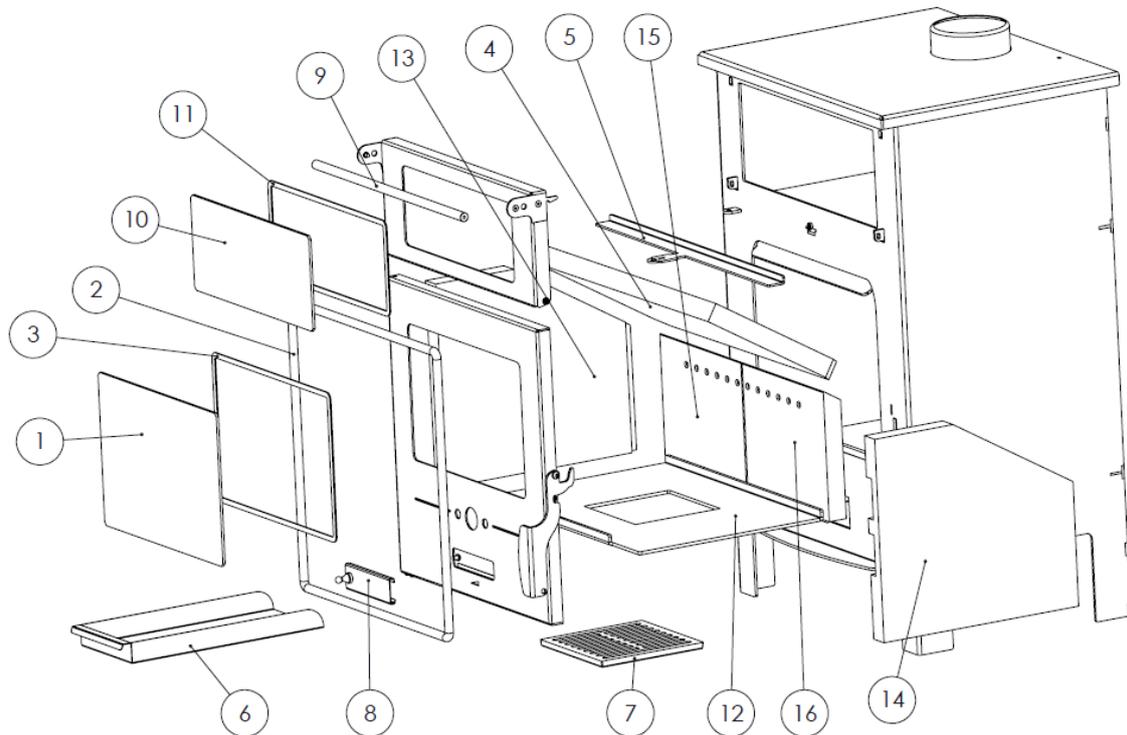


Figure n°19 - Pièces détachées Azur CH

| N° | CÓDIGO       | DENOMINACION                                           | PESO/LONG | CANTIDAD |
|----|--------------|--------------------------------------------------------|-----------|----------|
| 1  | 502840000000 | Javea-Tormos-Sagra cristal puerta hogar 347x241x4mm    | 0,82 kg   | 1        |
| 2  | 509020000042 | Cordón negro Ø 13mm puerta hogar                       | 2,1 m     | 1        |
| 3  | 500000000510 | Cordón 8x2mm cristal puerta hogar                      | 1,2 m     | 1        |
| 4  | 50284000010  | Javea-Tormos-Sagra Eco , Vermi Deflector               | 2,3 kg    | 1        |
| 5  | 502840000002 | Javea-Tormos-Sagra registro 2º                         | 0,5 kg    | 1        |
| 6  | 502840000003 | Tormos-Sagra cenicero                                  | 2,5 kg    | 1        |
| 7  | 502030000003 | Salamandra-Gold parrilla                               | 1,7 kg    | 1        |
| 8  | 502860000000 | Tormos registro 1º                                     | 0,1 kg    | 1        |
| 9  | 502860000002 | Tormos-Sagra CH Barra puerta horno                     | 0,52 kg   | 1        |
| 10 | 502840000005 | Javea-Tormos-Sagra CH Cristal puerta horno 347x150x4mm | 0,5 kg    | 1        |
| 11 | 500000000510 | Cordón 8x2 mm cristal puerta horno                     | 1 m       | 1        |
| 12 | 50284000007  | Javea-Tormos-Sagra Eco, Base hogar                     | 5,3 kg    | 1        |
| 13 | 50287000004  | Sagra CH DC Vermiculita LATERAL IZQ                    | 1,8 kg    | 1        |
| 14 | 50287000005  | Sagra CH DC Vermiculita LATERAL DCHA                   | 1,8 kg    | 1        |
| 15 | 50284000008  | Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera IZQ              | 0,8 kg    | 1        |
| 16 | 50284000009  | Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera DCHA             | 0,8 kg    | 1        |

## 7. DÉCLARATION DE PRESTATIONS



ES-S-030B

**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le Règlement (UE) N° 305/2011

1. Nom-code d'identification unique du produit:
  - Marque: **Lacunza**      Type: **Poêle**      Modèle: **AZUR CP**
2. Utilisation prévue du produit: Poêle qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.
3. Nom et adresse du fabricant: **LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**  
 Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (España)  
 Teléfono: (0034) 948563511  
 Fax: (0034) 948563505, Email: comercial@lacunza.net
4. Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: 3
5. Laboratoire notifié:
 

**STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.**  
 Engineering Test Institute, Public Enterprise  
 Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015

Selon le system: 3.  
 Numéro du rapport d'essai (date): **CPR-B-00493-21 (26-03-2021)**

## 6. Performance déclarée:

| Spécifications techniques armonices EN13240:2001/A2:2004/AC:2007 |                        |
|------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Caractéristiques essentielles                                    | Performance            |
| Résistance au feu                                                | Conforme               |
| Distance minimum aux matériaux combustibles                      | Gauche: 400mm          |
|                                                                  | Droite: 400mm          |
|                                                                  | Arrière: 400mm         |
|                                                                  | Avant: 1000mm          |
|                                                                  | Dessus: 800mm          |
| Température des fumées                                           | 267 °C                 |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2       | 0,06 %                 |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2       | 794 mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2      | 133 mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2      | 53 mg/Nm <sup>3</sup>  |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2       | 30 mg/Nm <sup>3</sup>  |
| Rejet de substances dangereuses                                  | Conforme               |
| Température de surface                                           | Conforme               |
| Resístanse mecánica (pour souvenir la cheminée)                  | Conforme               |
| Puissance rendue au milieu                                       | 9 kW                   |
| Rendement                                                        | 77,5 %                 |

La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance declare au point 6.  
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.


**LACUNZA**

 Lacunza Kalor Group S.A.L.  
 NIF A-31605932  
 Polígono Industrial Ibarrea s/n  
 31800 Alsasua (Navarra) Spain

  
**José Julián Garciandía Pellejero**

Director Gerente

Alsasua 24-06-2021



ES-S-030C

**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le Règlement (UE) N° 305/2011

- Nom-code d'identification unique du produit:
  - Marque: **Lacunza** Type: **Poêle** Modèle: **AZUR CH**
- Utilisation prévue du produit: Poêle qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.
- Nom et adresse du fabricant: **LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**  
 Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (España)  
 Teléfono: (0034) 948563511  
 Fax: (0034) 948563505, Email: comercial@lacunza.net
- Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: **3**
- Laboratoire notifié:  
**STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.**  
 Engineering Test Institute, Public Enterprise  
 Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015  
 Selon le system: **3**.  
 Numéro du rapport d'essai (date): **CPR-B-00493-21 (26-03-2021)**

- Performance déclarée:

| Spécifications techniques armoniques EN13240:2001/A2:2004/AC:2007 |                        |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Caractéristiques essentielles                                     | Performance            |
| Résistance au feu                                                 | Conforme               |
| Distance minimum aux matériaux combustibles                       | Gauche: 400mm          |
|                                                                   | Droite: 400mm          |
|                                                                   | Arrière: 1000mm        |
|                                                                   | Avant: 1000mm          |
|                                                                   | Dessus: 800mm          |
| Température des fumées                                            | 182 °C                 |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2        | 0,06 %                 |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2        | 794 mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2       | 133 mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2       | 53 mg/Nm <sup>3</sup>  |
| Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2        | 26 mg/Nm <sup>3</sup>  |
| Rejet de substances dangereuses                                   | Conforme               |
| Température de surface                                            | Conforme               |
| Resistance mécanique (pour souvenir la cheminée)                  | Conforme               |
| Puissance rendue au milieu                                        | 9 kW                   |
| Rendement                                                         | 87,6 %                 |



La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance declare au point 6.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.

**LACUNZA**

 Lacunza Kalor Group S.A.L.  
 NIF: A-31606932  
 Poligono Industrial Ibarrea s/n  
 31800 Alsasua (Navarra) Spain


**José Julián Garcíandía Pellejero**  
 Director Gerente

Alsasua 24-06-2021



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L

Pol. Ind. Ibarrea s/n

31800 Alsasua (Navarra) Spain

Tel.: (00 34) 948 56 35 11

Fax.: (00 34) 948 56 35 05

e-mail: [comercial@lacunza.net](mailto:comercial@lacunza.net)

Sito: [www.lacunza.net](http://www.lacunza.net)

VERSIONE: 0

